試探百二十四回本《水滸》的底本

氏 岡 真 士

關鍵詞:百二十四回本、大道堂、簡本、縮寫本、百十五回本

一 大道堂本暨其他

關於百二十四回本《水滸》,我在〈百二十四回本『水滸傳』について〉(《汲古》第56號,2009年)上討論過一些。該文是根據光緒己卯(五年,1879)大道堂刊本寫的,以前胡適、大內田三郎等專家也用這個本子進行過研究(胡適〈水滸傳後考〉1921年,今據《中國章回小說考證》上海書店,1980年。大內田三郎〈『水滸傳』版本考-「百二十四回本」について〉,『天理大學學報』第99輯,1975年)。不過大道堂本並非唯一的百二十四回本,例如清華大學有一部每半葉12行每行27字的版本(庚857.4/5144.1,參看《清華大學圖書館藏善本書目》2003年版),這顯然與15行36字的大道堂本不同,可惜我還沒看過。

又有 11 行 26 字的百二十四回本,首都圖書館收藏了兩部,初步斷定是同一個版本。均有 封面,欄內直書 3 行:"金聖歎先生批評/重訂水滸/全傳"("/"表示換行,以下準此),欄 外上端橫寫:"內增征四寇"。接著有〈水滸傳序〉2葉,面 6 行,行 12字,字句跟大道堂本 基本相同(參看馬蹄疾《水滸資料彙編》中華書局 1980 年版),但不能忽略最後 3 行:"告/ 乾隆丙辰(1736)年冬十月望日/古杭枚簡侯"。"乾隆丙辰年",大道堂本則云:"乾隆丙午 (1786)年"。

目錄之後有7葉是〈第五才子書目錄〉,11行26字,字句亦與大道堂本相似。接著正文開始,版框高15厘米,寬10.5厘米,黑魚尾白口,魚尾上面有:"第五才子〔書〕",下面則云:"卷幾第幾回,幾〔葉〕"。共有12卷,每卷頭行寫道:"第五才子書卷之幾",末行則爲:"第五才子書卷之幾終"。這些特徵除了具體數目以外大部分還是比較接近大道堂本的。

兩部書都沒有插圖,這與大道堂本擁有20幅好漢圖像截然不同。

雖然首圖的本子均有"乾隆丙辰(1736)年"序,馬蹄疾《水滸書錄》(上海古籍出版社 1986年版)卻推斷這種版本系翻刻大道堂本的。為甚麼呢?我估計馬先生注意到以下地方(第五十一回)。

(卷五 36 b ,引文照原本版式) ………高廉聞知,整點軍馬出城迎敵。林沖看見大喝曰,你這害 (37 a) 民的狗官……

這一段在大道堂本上卻描寫得如此詳細。

(卷五22 a)

銅,照眼旌旗,左右列千層黑霧,疑是天蓬離紫府,正如月光字下雲衢。 高廉引三百神兵出城外排成陣勢,林沖執蛇茅躍馬出陣。高廉出馬罵曰,不知死 的草賊怎敢犯我城池。林沖喝曰,你這害民的強盜……

百二十四回本很少有插詞,這個地方是大道堂本獨一無二,非常顯眼的,而且與首圖本反差鮮明(參看第六節)。

大道堂本別字較多,不過首圖本也相去不遠。比方說第一回開頭有回目〈張天師祈禳瘟疫, ……〉,大道堂本把"張"字的左邊寫成手字旁。接著有詞,首圖本這麼寫道:

詞曰,人稟陰陽二氣,仁義禮智天時,浩然沛乎塞蒼冥,可托六只 孤,能寄百里命······

• • • • • •

話說宋太祖受周禪即位十七年……

大道堂本"時"作"成","只"作"尺",可從。

我暫時沒有機會進行全面校勘,就這兩種版本的關係來說,目前還是比較傾向馬蹄疾先生的看法。況且日本信州大學附屬圖書館收藏了一部大道堂本,容易查閱,下面我仍以大道堂本爲百二十四回本,進行討論。

二 余呈與葉孔目

百二十四回本可以說是一種縮寫本,寫得比一般的簡本《水滸》更簡單,不過從內容來看, 比較接近百十五回本,反過來說,離插增本、評林本之類較遠。怎麼能如此說?這主要是根據 兩位劇中人的描寫來說的。

關鍵人物首先是余呈,他本來是田虎麾下的猛將(因此僅在簡本中才出現),曾經與魯智深激烈交鋒,不分上下,後來余呈向宋江投降,參加征王慶之戰,嗚呼哀哉了。主要經過各本大致相同,至於他如何去世,則頗有差異。插增本當中,"謝英把余呈斬於馬下"(插增甲本卷二十25 a ,插增乙本卷二十一25 a),其他簡本裡卻沒有這種描寫,余呈繼續大顯身手,不幸後來被上官義生擒,他不屑於投降,對敵人罵不絕口,終於被判處斬刑了。宋江獲悉,特意祭奠,余呈就顯靈告別。評林本用插詞來極力歌頌余呈,百十五回本卻沒到如此大力渲染的地步(白木直也《巴黎本水滸全傳の研究》自印本1965年版。參看氏岡真士〈影印插增乙本《水滸傳》缺葉補遺〉,信州大學《人文科學論集・文化コミュニケーション學科編》第41號,2007年)。

百二十四回本的余呈也是活捉以後被處死的(第一百八回)。

(卷十一1 a)

這個本子雖然沒有祭奠、顯靈的情景(2b),不會是根據插增本簡化的。

可惜百二十四回本正如上面所說,基本上沒有插詞,我們從這個角度就難以說出它與哪個版本相近,少不了請來另一位。

武松上了張都監的圈套,被扣上盜竊的罪名時,多虧一位剛強的孔目作主,武松才死裡逃生。這位孔目就是第二個關鍵人物。評林本(卷六17 a)和百十回本(《二刻英雄譜》,卷四37 b)說他姓余,可是其他版本皆將這位硬漢子叫做葉孔目(馬幼垣《水滸二論》聯經出版2005年版、三聯書店2007年版)。百二十四回本也不例外(第三十回)。

(卷三 16 b) …… 康節級曰,這件事是蔣門神躲在張團練家裡買囑 張都監設計害他,蔣門神賄賂府尹與他作主,要結果武松性命,只有當案葉孔目 仗義不肯屈害…… (17 a) …… 將及兩月,葉孔目在知府處說知,因此知府才知張都 監受蔣門神若干銀子通同張團練設計陷害武松。心裡想曰,你受銀兩教我害人。 即令牢裡取出武松,斷了一百脊杖,刺配恩州牢城……

我們靠余呈、葉孔目兩位能夠推斷百二十四回本的底本不是評林本、百十回本而是百十五 回本,不過究竟是哪一個百十五回本?這就是下一個問題。

三 兩種百十五回本

依我來看,百十五回本有兩個系統,一個是以劉興我本(簡稱劉本)爲代表的嵌圖本,另一個是《漢宋奇書》本(簡稱漢宋本)和北京的國家圖書館所藏十卷本。十卷本很可能比漢宋本出版得早,可惜殘損較多(參看氏岡真士〈兩種"出像"本《水滸》在百十五回諸本中的位置〉、《中國古典小說研究》第15號,2010年)。

這兩個系統之間有些記載互有出入,規模較大的是第三十八回開頭宋江準備對黃文炳報復

的一段,劉本寫得簡單(卷九1 a ,據《古本小說叢刊》影印本)而漢宋本詳細(卷十九1 a ,據日本國會圖書館本、東京大學東洋文化研究所本,每半葉 13 行每行 10 字,引文除第 13 行外將 30 字爲 1 行)。相反,第六十六回排座次與宋江釋放商人想去看燈的故事之間,劉本有好漢們分擔工作、賞玩菊花等情景(卷十四 18 b),漢宋本卻一字不題(卷三十三 7 a)。這兩個例子我在上述的拙文中舉過,下面就第三十八回的例子補充一下。

(漢宋本卷十九4a)

··················宋江便問道,兄弟,這位壯士是誰。薛永便道,這人姓侯名健,祖居洪都人氏,做得第一

(4b)

手裁縫,端的是飛針走線,更兼慣習鎗棒,曾弭薛永為師,人見他黑瘦輕健,因此喚他做通臂猿,見在這無為軍城裡黃文炳家做生活,小弟因見了就請在此。宋江大喜,便教同坐同議,那人也是一座地煞星之數,自然義氣相投,宋江便問江州消息,無為軍路徑如何。薛永說道,如今那蔡知府計點官軍,百姓被殺死有五百餘人,帶傷中

(5a)

<u>節者不計其數,見今差人星夜申奏朝廷去了,城門日中後便關,出入的好生</u> 盤問得緊,原來哥哥被害一事倒不干那蔡知府事,都是黃文炳那廝三回五 次點撥知府叛害二位,如今見劫了法場,城中甚慌,曉夜隄備,小弟又去無爲 軍打聽,正撞見侯健這個兄弟出來吃飯,因是得知備細。宋江道,侯兄何以知 之。侯健道,小人自幼只愛

(5b)

<u>習學鎗棒,多得薛師父指教,因此不敢忘恩,近日</u>黃通判<u>特取小人來他</u>家做衣服,因出來遇見師父……

(劉本卷九1b)

宋江便問,這位壯士是誰。薛永曰,這人姓侯名健,祖居洪都人氏,江湖人稱他第一手裁縫,慣使鎗棒,曾拜小弟爲師,人見他瘦,都喚做通臂猿,在黃文炳家做衣服,因見小弟特邀至此,<u>拜見兄長</u>。宋江大喜,便問江州消息。薛永道,如今蔡知府差人星夜申奏朝廷,城中曉夜隄備,小弟又去無爲軍打聽,遇見侯健,盡知備細。宋江曰,候兄何以知之。侯健曰,小人在黃通判家做衣服,遇見師父……

回目也有差別。區區一兩字不用說,下面幾個例子恐怕不會是筆誤、偷工甚麼的。現在就 正文的回目對比一下(目錄的回目暫時從略)。

(第九回,劉本卷二12 b/漢宋本卷六7 a)

【不換回】/豹子頭刺陸謙富安,林沖投五莊客向火

(第四十三回,劉本卷十1 a/漢宋本卷二十一16 b)

楊雄大鬧翠屏山,<u>石秀</u>火燒祝家莊/楊雄大鬧翠屏山,<u>時遷</u>火燒祝家莊 (第六十八回,劉本卷十五5 a / 漢宋本卷三十三 22 a)

黑旋風殺死黃小二,四柳村除奸斬淫婦/四柳村除奸斬淫婦,三對證表義見英雄

(第七十四回,劉本卷十六1 a/漢宋本卷三十五23 a)

劉唐放火燒戰船,宋江兩敗高太尉/秦明雙奪韓存保,宋江兩敗高太尉

(第一百回,劉本卷二十二1 a/漢宋本卷五十13 b)

李逵受困于駱谷,宋江智取洮陽城/李逵受困駱谷口,宋江智取洮湯城

(第一百三回,劉本卷二十二 12 a/漢宋本卷五十一 25 a)

孫安病死九灣河,李俊雪天渡越水/孫安病死九灣河,李俊乘雪渡越江

(第一百六回,劉本卷二十三8b/漢宋本卷五十三13a)

公孫勝辭別居鄉,宋公明敕征方臘/公孫勝歸養親闈,宋公明敕征方臘

兩種百十五回本之間既然有這麼多差異,不就可以判斷百二十四回本的底本嗎?其實並不 那麼簡單。

四 回目與換回處

我們先談談回目。百二十四回本的回目很講究七字句,再說換回的地方也往往與其他版本不同,自成一家(参看〈百二十四回本『水滸傳』について〉)。有的時候乍看比百十五回本更接近繁本,例如百二十四回本第八回〈豹子頭斷配滄州,花和尚林中救友〉,這個回目雖然與容與堂本(上海人民出版社 1975 年版,簡稱容本)第八回的〈林教頭刺配滄州道,魯智深大鬧野豬林〉不大相似,可是一般的簡本沒有這個回目,也不換回。

(大道堂本卷一18 b)

························太尉曰,手執利刀擅入節堂,欲殺本官。教左右拿去斬了。<u>未知</u> 林沖性命如何,且聽下回分解。

第八回 豹子頭斷配滄州 花和尚林中救友【中,當作沖】

卻說高太尉欲斬林沖,林沖大叫冤屈。太尉曰,且把刀封了,解去開封府……

(劉本卷二6b)

(7a)

尉曰,手執利刃擅入節堂,欲殺本官。教左右拿下要斬。林沖大叫冤屈。太尉曰,且把刀封了, 解去開封府……

【大叫, 漢宋本卷五8 a 作大喊】

(容本第七回13b)

………高太尉大怒道,你既是

禁軍教頭,法度也還不知道,因何手執利刃故入節堂,欲

殺本官。叫左右把林沖推下,<u>不知性命如何……</u> ……——畢竟看林沖性命如何,且聽下回分解。 (第八回 1 a)

第八回

林教頭刺配滄州道 魯智深大鬧野豬林

詩曰

.

話說當時太尉喝叫左右排列軍校拿下林沖要斬。林沖 大叫冤屈。太尉道,你來節堂有何事務,見今手裡拿著利 刃,如何不是來殺下官。林沖告道…… ……太尉喝道,胡說,我 (1b)

府中那有承局,這廝不伏斷遣。喝叫左右,解去開封府……

類似的關係還能看到幾個,即百二十四回本第三十五回〈秦明走回瓦礫場,宋江議投梁山泊〉(卷四2b)與容本第三十五回〈石將軍村店寄書,小李廣梁山射雁〉、第四十七回〈宋江二打祝家莊,林沖活捉扈三娘〉(卷五12b)與容本第四十八回〈一丈青單捉王矮虎,宋公明兩打祝家莊〉、第五十六回〈徐寧大破連環馬,李忠求救寶珠寺〉(卷六9a)與容本第五十七回〈徐寧教使鉤鎌鎗,宋江大破連環馬〉以及第一百十七回〈榆柳莊李俊被捉,蘇州城方貌伏誅〉(卷十二1a)與容本第九十三回〈混江龍太湖小結義,宋公明蘇州大會垓〉等等,這些地方在百十五回本中根本不換回,當然沒有回目。

可是又有相反的地方,比如說百二十四回本沒有相當於容本第三十七回〈沒遮攔追趕及時雨,船火兒夜鬧尋陽江〉的回目、換回處(卷四8b),這卻與百十五回本(劉本卷八4a, 漢宋本卷十六24a)有一脈相同之處。下面把有關回目就正文對比一下。

(大道堂本)

第三十六回 吳用寄書與戴宗,宋江店中逢李俊(卷四6b)

第三十七回 宋江會神行太保,李逵鬥浪裡白跳(卷四10 a)

(容本)

第三十六回 梁山泊吳用舉戴宗,揭陽嶺宋江逢李俊

第三十七回 沒遮攔追趕及時雨,船火兒夜鬧潯陽江

第三十八回 及時雨會神行太保,黑旋風鬥浪裏白跳

(劉本/漢宋本)

第三十四回 梁山泊吳用舉戴宗,揭陽嶺宋江逢李俊(卷八1 a)

/梁山泊吳用舉戴宗,揭陽嶺宋江逢李俊(卷十六 14 b)

第三十五回 及時雨會神行太保,黑旋風鬥浪裡白跳(卷八7a)

/及時雨會神行太保,黑旋風鬥浪裡白跳(卷十七9b)

再說百二十四回本在剛才說的幾個地方雖然換回,但回目與容本差異較大,況且換回的地 方也與容本迥異,例如:

```
(大道堂本卷十一 22 b)
金節聽用,把范疇、趙毅梟首示眾。未知後事如何,再看下回分解。
 此一回折了二將,韓滔、彭圯【四字爲小注】
(卷十二1 a)
第一百十七回 榆柳(主)[莊]李俊被捉 蘇州城方貌伏誅
話說張招討斬了范疇、趙毅,即使人賚禮物來賞勞宋江軍將……
………来丌聽得又折了三個兄弟,大哭悶倒。眾將救起宋丌,半晌方醒……
(容本第九十二回12 a)
…………張招討使人接入城
中,見了金節大喜………有副都
督劉光世就留了金節,升做行軍都統,留於軍前聽用……
(12 b)
當日張招討、劉都督嘗了金節,把三個賊人碎屍萬段,梟
令示眾。隨即使人來常州, 犒勞宋先鋒軍馬 ……
(13 b)
………来江聽得又折了三個兄弟,大哭一
聲默然倒地……
(14 a)
…… 畢竟宋江昏量倒了性命如何,目聽下回分解。
此一回內折了五員將佐
 韓滔、彭玘……
(第九十三回1a)
第九十三回
 混江龍太湖小結義 宋公明蘇州太會垓
 詩曰
```

這種情況足以令人懷疑百二十四回本與繁本互不相干。依我來看,百二十四回本的這些特殊的

話說當下眾將救起宋江,半晌方才甦醒.....

回目和換回處其實跟簡本《水滸》的演化過程密切相關。

現存最接近原始簡本的插增乙本雖然只留了後半,而且這個本子的回數寫得亂七八糟,但可以推斷最後一回相當於第一百二十二回,再說他漏了一個換回處(卷二十五9 a ,相當於容本第九十八回、百十五回本第一百十三回),因此插增乙本應該共有123回(參看〈影印插增

乙本《水滸傳》補遺〉)。有人說:"在各回起迄相同的情形下,插增乙本的回數就應和劉興我本一樣排至第一百十五回"(《水滸二論》),這似有誤解。

123 再加 1 等於 124。再看百二十四回本,它的王慶故事比其他簡本多了一回,即第一百零六回〈林子前龐元被殺,紅桃山王慶稱王〉(卷十 19 a)。我認爲這個回目也是失傳的。如果沒有這個回目,前一回〈快活林王慶使棒,段三娘招贅王慶〉(18 a)恐怕篇幅太長,回目與內容也不協調。再說田虎王慶故事從第九十回的後半開始,到第一百一十四回的前半就結束,共有 24 回。除了這些地方,正好有 100 回,跟初期的繁本一樣。白木直也先生當年也說得很清楚,簡本是書商爲了牟利,就二十卷一百回的繁本"插增"了田王故事五卷,由於要節省字數和多放插圖,把正文簡化了(《巴黎本水滸全傳の研究》)。

124 這個回數耐人尋味,如百十五回本,田王故事自第八十三回後半至第一百零六回前半, 共 23 回,115 減 23 是 92,看來它跟簡本原來的面貌差得很遠。

話雖這麼說,我並不相信百二十四回本系最原始的簡本。回目與正文到底是兩碼事。我認 為百二十四回本的編輯手裡僅有百二十四回的目錄,他根據這個目錄對百十五回本的正文進行 調整。為甚麼特意要增加回數呢?因為回目擁有索引功能。它與正文的縮寫雙管齊下,都以簡 明厄要為宗旨。不過談何容易,正文沒有換回,如何分開才好呢?顧此失彼,編輯一定傷了腦 筋,好容易才出現了百二十四回本獨特的回目與換回處。如果單單把降低成本放在心上,恐怕 不會在改編上花這麼大的功夫。下面我們還會看他花的功夫絕非限於回目與換回處。

五 改寫並不雜亂

百二十四回本確實是一種縮寫本,狠狠地坎掉正文,可是絕非弄得亂七八糟的。例如林沖發配充軍,工作崗位從天王堂調到草料場。百二十四回本寫道林沖一直沒看穿詭計,差點被行刺,因爲這個本子把李小二和他的老婆通通刪去,只留下"一個酒保",他已經不是李小二了。 (第十回)。

(卷二1 a)

卻說林沖在天王堂燒香掃地,不覺光陰似箭,過了五十日。差撥得錢,亦不來拘管。這事按下慢表。且說管營與差撥一日在牢城點視囚徒,忽見一個酒保先來說道,小人店中有兩個人似軍官打扮備下一席酒,教小人來請管營差撥二位到店中說話。管營差撥聞言,即同酒保到店。那官人和管營差撥敘了禮。管營曰,素未相會,敢問二位高姓。那官人曰,有書在此,少刻自知。酒保排上酒食,四人相讓坐下。那人謂酒保曰,主人家,我自有伴當篩酒,你休進來。酒保應諾,自出去了。那官人就取出高太尉的書並兩封銀子,遞與管營差撥曰,我兩人是高太尉心腹,名喚陸謙、富安。今奉太尉鈞旨,特來煩二位代爲計較這事。管營與差撥把銀收了,將書拆開看了,暗暗點頭。差撥曰,這事不難,我有一計可以結果他。那官人忙問何計。差撥低言如此如此,那官人大喜。又吃了幾巡酒,還了酒錢,四人出店分手而去。到了次日,管營喚林沖點視廳上,管營曰……

在通行的故事裡林沖本來是李小二的恩人,異國他鄉重新相逢,有一段交流,後來由於敵人在

18 位 他外营

百二十四回本《水滸》(大道堂本)

李小二夫妻經營的酒館裡密談,李小二察覺事情可疑,勸林沖警惕。百二十四回本不僅抹殺李小二,還作過一些必要的調整。例如密謀的具體情況在其他本子中描寫得沒有劃線處這麼詳細,

李小二和他老婆先後偷聽,得到一點點的線索而已(參看百十五回本第八回,劉本卷二 12 a , 漢宋本卷六 6 a)。

再舉一個例子,第二十一回〈閻婆醉打唐牛兒,宋江怒殺閻婆惜〉如此開始:

(卷二21 b)

卻說宋江聽得背後有人叫,回頭一看見是閻婆。原來這閻婆係東京人,夫主閻公, 有個女兒名婆媳,年方十八。因來投親不遇,流落在此,不幸老公死了,閻婆無錢使 用,來求宋江施一具棺材。宋江便取銀十兩與閻婆……

其他不少本子中向宋江打招呼的不是閻婆而是王婆,閻婆是由王婆介紹給宋江的(參看百十五回本第二十回,劉本卷五1 a ,漢宋本卷十16 a)。百二十四回本卻不理睬王婆,對白也改寫成敘事文。

另外,第二十七回〈夜叉坡前賣麻酒,武松遇救得張青〉中張青對武松說道:

(卷三13 a)

···············人叫小人做菜園子張青,這渾家姓孫,學得他父武藝,人喚他做 母夜叉孫二娘。請問都頭今得何罪,配往何處······

其實張青的對白節省了好幾句話。看看百十五回本怎麼樣(第二十六回)。

(劉本卷六6 a, 漢宋本卷十三9 a)

------人都叫小人做菜園

子張青,俺這渾家姓孫,全學得他父親的武藝,都喚他做母夜叉孫二

娘。小人曾吩咐渾家三等人不可壞他,第一雲遊僧道,他是出家的人。

日前爭些壞了一僧,原是延安府提轄姓魯名智深.....

二龍山寶珠寺,二人在那裡落草。武松曰,我也聞他名字。張青曰,請問

都頭今得何罪,配往何處……【近日,漢宋本作今一字】

可見百二十四回本刪去了有關魯智深的消息,要不然說話說得離題,冗長。我們又發現"三等人"的第二、第三(即行院妓女和犯罪流配的人,參看容本第二十七回 11 a)在百十五回本中早已從略,不是百二十四回本的疏忽。

第四十回〈宋江智取無爲軍,張順活捉黃文炳〉有這麼個地方。

………共是四十位頭領,是日慶賀筵。晁蓋先令安頓穆太公一家老小……

這已刪去了李逵有名的那兩句話。不妨看看百十五回本第三十八回。

(劉本卷九4b,漢宋本卷十九15a)

位頭領,是日慶賀筵席。宋江說起江州造謠言的事。李逵曰,我們許多 軍馬便可作反,晁哥哥便做大皇帝,宋哥哥做小皇帝,吳先生做丞相, 我們都做將軍,殺去東京,奪了帝位,卻不更好。戴宗喝曰,鐵牛,你今日 才到這裡,要聽兩位哥哥號令,再如此多言,先割你頭爲令,以儆後人。李逵曰,我只吃酒便

類似的情況又見於第五十一回〈李逵拳打殷天錫,柴進失陷高唐州〉(百十五回本第四十

(大道堂本卷五 21 a)

八回)。

······李逵怒曰,這廝好沒道理,教他吃我這 斧。柴進曰,這是禁城,比不得山寨,你不可妄爲。話未了,忽見侍妾慌忙來······

(劉本卷十一5b, 漢宋本卷二十四16a)

······李逵聽了大怒曰,這廝好沒道理,教 他吃我幾板斧便了。柴進曰,李大哥且息怒,他雖倚仗官勢,我家有護 持聖旨條例。李逵曰,條例條例,若還依得,天下不亂,那廝再來,只顧亂 打。柴進止之曰,這是禁城之中,比不得你山寨上。李逵曰,江州無爲軍, 偏我不曾殺人。正說之間,侍妾慌忙來······

【依得,漢宋本作使得】【止之曰,漢宋本無之字】

李逵的這些發言都涉及到敏感的問題, 百二十四回本好像是主動控制的。 最後一個例子,第五十四回〈高太尉興三路兵,呼延灼擺連環馬〉有這麼一段。

(卷六6a)

·················軍校中箭者不計其數,宋江盡教上山養病。呼延灼趕至水邊,見梁山 泊四面是水,無路可通,<u>即與韓滔商議曰,我觀賊人</u>寨柵隔水難破,除非用火炮飛 打,可以取勝,久聞東京有個炮手姓凌名振,燕陵人氏,號作轟天雷,善造火炮,能去 四五十里遠,石炮落處天崩地陷,更兼此人武藝精熟,若得他來相助,何患賊巢不 破。韓滔曰,元帥所言是也。呼延灼遂差人入京報捷,並求炮手凌振至軍前相助······

百十五回本第五十一回〈高太尉興三路兵,呼延灼擺連環馬〉則如此。

(劉本卷十一17 b, 漢宋本卷二十六9 b)

大喜,次日奏聞。天子龍顏大悅,敕賜黃封御酒十瓶,錦袍一領,錢十萬 貫,差官賚去行營賞軍。呼延灼、韓滔聞知天使至,迎接到寨謝恩,分俵 賞賜,置酒款待天使。呼延灼曰,只恨四面是水,無路可通,遙觀寨柵,除 非火炮飛打,以燒賊巢,久聞東京有個炮手凌振,號作轟天雷,善造火 炮,能去四五十里,石炮落處天崩地陷,更兼此人武藝精熟,若得天使 回京於太尉前說知此事,急差此人來相助,克日可收賊巢。天使應允, 辭別回京,來見高太尉,備說呼延灼求炮手凌振助敵……

【地陷,漢宋本作地裂】

原來百二十四回本刪去高俅、天子、天使三個人,改編了故事。

以上的例子讓我們知道,百二十四回本雖然從文學愛好者來看很乏味,但大致上它改寫得 有條有理。

六 正文的特徵

正如上面談過,百十五回本兩個系統之間互有出入。這些地方絕大多數是互相補充的,但 又有一些地方值得注意。看看第四回:

| (漢宋本卷三 49 b) | |
|--------------------------------|---------------|
| | ··爲頭的智真長老,我曾 |
| 許下剃度一僧 | 若是提 |
| 轄肯時, <u>可認做我的兄弟</u> ,一應費用都是某備熟 | ṛ····· |
| | |
| (劉本卷一15 b) | |
| ············ | 战兄弟,我曾許下剃 |
| 度一僧 | ······若是提 |
| 轄肯時,一應費用都是某備辦 | |
| | |

容本第四回跟劉本基本相同,趙員外說"爲頭智真長老,是我弟兄"(5 a),可見漢宋本在這個地方是有意改變的。

相反,漢宋本接近原貌的地方也有。比方說第十七回:

(漢宋本卷九5 a)
……那眾公人並兩個虞候都躲在店裡,隨帶—兩個眼著來下公文, 逕奔鄆城縣前。看時當下未牌時分…… (劉本卷四8 b)

容本第十八回跟劉本不同, "要捉晁保正並不知姓名六個正賊"14字不在這裡, 在前面。

(3a)

……立等要捉晁保正並不知姓名六個正賊……

(3b)

……先把一行公人並兩個虞候都藏在客店裡,<u>只帶一</u> 兩個跟著來下公文,逕奔鄆城縣衙門前來。當下巳牌時 分……

可知漢宋本沒有劉本改寫得厲害。

以上兩個地方, 百二十四回本又是如何?

(卷一10 a)

················若是提轄肯去爲僧,可認做我的表兄弟,一應費用都是某備辦······

第一個例子接近漢宋本,不跟容本、劉本相似。

(卷二15b)

。………………那眾公人並兩個 虜侯都躲在店裡,只帶一人跟隨來下公文,走到縣前。時知縣退衙……

這個地方也類似於漢宋本,前面也沒有那個14字。

整體上看這些地方較多,可是百二十四回本又有一些跟容本、劉本相近的地方。比方說本文第一節介紹的插詞(百十五回本第四十八回,百二十四回本第五十一回)。

(漢宋本卷二十四 20 a)

點軍馬出城迎敵。高廉手

(20 b)

下有三百護身軍士,號飛天神兵,都是選來的精壯。怎生結束,但見, 頭披亂髮,腦後撒一把煙雲,身繫葫蘆,

背上藏千條火焰,黃抹額齊分八卦,豹皮棍盡安四方,

左右列千層黑霧,疑是天逢離紫府,正如月孛下雲衢。

高廉引三百神兵出城外

(卷二十五1 a。漢宋本以《三國演義》爲主,《水滸》往往如此分卷)

排成陣勢,林沖執蛇矛躍馬出陣。高廉出馬罵曰,不知死的草賊,怎敢犯我城 池。林沖喝曰,你這害民的強盜……

(劉本卷十一7 a)

……………………………………………高廉聽知,傳下號令,整點軍馬出 城迎敵。高廉手下有三百護身軍士,號飛天神兵,都是選來的精壯。怎 生結束,但見,

頭披亂髮,腦後撒一把煙雲,身掛葫蘆,背上藏千條火焰, 黃抹額齊分八卦,<u>豹皮棍盡按四方,熟銅面具似金妝,鑌鐵</u> 滾刀如掃帚,掩心鎧甲,前後豎兩片青銅,照眼旌旗,左右 列千層黑霧,疑是天蓬離紫府,正如月孛下雲衢。

高廉引三百神兵出到城外排成陣勢,林沖執蛇矛躍馬出陣。高廉出 馬罵曰,不知死的草賊,怎敢犯我城池。林沖喝曰,你這害民的強盜……

(大道堂本卷五 22 a)

(大道堂本卷十 14 b)

<u>銅,照眼旌旗</u>,左右列千層黑霧,疑是天蓬離紫府,正如月光字下雲衢。 高廉引三百神兵出城外排成陣勢,林沖執蛇矛躍馬出陣。高廉出馬罵曰,不知死 的草賊,怎敢犯我城池。林沖喝曰,你這害民的強盜……

容本第五十二回也有劃線的地方:"<u>約皮複盡接四方,熟銅面具似金裝,鑌鐵滾刀如掃帚,掩心鎧甲,前後豎兩面青銅,照眼旌旗</u>,左右烈千層黑霧"(10 a)。漢宋本與其他本子不同, 只有"豹皮棍盡安四方,左右列千層黑霧"兩句話而已。

再舉一個百二十四回本跟漢宋本不相似的例子(百十五回本第九十六回,百二十四回本第 一百三回)。這是王慶故事的部分內容,與容本無關。

(漢宋本卷四十八 11 b)日撞見 南山貧子癩瘡都好了。南山貧子曰,我獲得一個野豬殺來吃了,因此好了……(劉本卷二十一 5 b)日撞見南山貧子癩瘡都好了,便問你這癩瘡如何都好了。南山貧子曰,我獲得一個野豬殺來吃了,因此好了……

……………………………………………………看見南山貧子癩瘡好了,便問 你這癩瘡如何都好了。南山貧子曰,我因獲得一個野豬殺來吃了,因此好了……… 插增乙本第一百回也有劃線的地方,它是最初期的簡本,可見漢宋本刪了或漏了一句。

·····一日撞見南山貧子,見他癩瘡好了,<u>便問你這一身癩</u> 如何好了。南山貧子道,我獲得一個野豬殺來吃,因此好了·····

另外,這個地方也值得注意。雖然百二十四回本乍看接近劉本,可是字句頗有不同(百十五回本第二十三回,百二十四回本第二十四回)。

(漢宋本卷十二5 a)

………王婆曰,大官人先的娘子可好。西門慶曰,小子先妻沒了三年……

(劉本卷五14 a)

.....王婆曰,大官人先的娘子可好。

西門慶曰,若是先妻在日,家中有主。那婦人問曰,官人沒大娘子幾年。西門慶曰,小人先妻沒了三年……

(大道堂本卷三7a)

劃線處的前一半即西門慶說的話,漢宋本根本沒有,劉本與大道堂本之間也有差別。容本第二 十四回該地方較長,個別字句似接近劉本。

(30 a)

.....王婆道,大官人先頭娘子須好。西門

慶道, <u>休說, 若是我先妻在時, 卻不恁地家無主, 屋倒豎, 如</u> 今枉自有三五七口人吃飯, 都不管事。那婦人問道, 官人,

(30 b)

<u>恁地時,歿了大娘子得幾年了。西門慶道</u>,說不得,小人先

妻是微末出身……

…他歿了已得三年……

由此可知百二十四回本有些字句是它獨特的。第二十一回也有這麼個例子:

(卷二 22 b)

·······宋江尋思,這賤人全不採我,竟自睡了。<u>又坐一會,困倦起來,只得</u>把

巾帽除下放在桌上, 脫下上蓋衣服搭在衣架上, 腰裡解下鑾帶……

百十五回本(第二十回)則如下:

(漢宋本卷十21b)

(22 a)

…尋思道,尀耐這賤人全不採我,他自睡了,<u>我今日吃了幾杯酒,打熬不過</u>。把 巾帽除了放在桌子上,脫下上蓋衣服搭在衣架上,腰裡解下鑾帶……

(劉本卷五2b)

巾帽鑾帶……

百二十四回本雖然接近漢宋本,但劃線的地方顯然不同。容本(第二十一回)又怎麼樣?

(卷二十一12 b)

·························宋江·······尋思道,可奈這賤人全不 採我些個,他自睡了,<u>我今日吃這婆子言來語去,央了幾</u> <u>杯酒,打熬不得</u>,夜深<u>只得</u>睡了罷。把頭上巾幘除下放在 桌子上,脫下上蓋衣裳搭在衣架上,腰裡解下鑾帶······

這明顯與百二十四回本不同。爲慎重起見,再看插增甲本(第二十回,可惜插增乙本沒留下這個地方)。

(卷五4a)

宋江……思道, 賤人全不採我, 也自睡了,

我今日吃了幾杯酒,打熬不過。把巾幘解下鑾帶……

總之,百二十四回本"又坐一會,困倦起來,只得"10字是它獨有的,雖然"只得"2字或許受到繁本的影響。

再舉一個例子,第一百十四回〈公孫勝辭歸養親,宋公明敕征方臘〉如此開始:

(卷十一15 b)

卻說王慶看見後面旌旗蔽日人馬趕來,大驚失色,叫眾人快走。<u>眾人各各上馬飛</u> <u>奔而去</u>。王慶等走到流沙河,望見船只無數,令人沿河大叫……

插增乙本如何敘述,不妨對比一下。

(卷二十三11 b)

·······只見(于)[王]慶以手指道,

後面旌旗蔽日軍馬趕來。眾人大驚,叫聲快走。且聽下回分

解。此回折將七員 宗得真 范簡 于茂

司存孝 洪資 相士成 胡遠

○第一百八回 公孫勝辭別歸鄉 宋江領敕征方臘

紫辰分軍向西來 勝氣威聲震若雷

(12 a)

賊寇聞風雄膽落 軍民沾德蹙眉開 十年細柳千年慕

一世甘棠百世懷 也幸功成催(捉)[促]緊 又辭邊鄙耀雲台

王慶走到流沙河,望見河中船只無數,令人沿河大叫……

換回處與百二十四回本不同,再說"眾人各各上馬,飛奔而去"10字無影無蹤。百十五回本也沒有這10字(劉本卷二十三11 b、漢宋本卷五十三8 b,恕不抄錄),插增甲本卷二十三已佚,容本不包括王慶故事。

從以上不同之處,我們接著第五節又一次能看出當時百二十四回本的編輯工作並不是機械 的刪除。

七 小結

總之,百二十四回本兼備兩種百十五回本的特徵,由此可知它的底本應該是百十五回本的 先驅,內容比現存的任何版本都詳細。可惜初期的百十五回本目前無法看到,它很可能早已散 失了。

可是這件事仍然值得注意。底本古老,説明百二十四回本的問世也不會太晚,我們可以憑它進一步了解清朝三百年的讀者重視《水滸》的甚麼地方。百二十四回本是一種縮寫本,以簡明扼要爲宗旨,另一方面首圖藏本封面寫著:"內增征四寇"。我懷疑金聖歎腰斬的七十回本當年也未必就是獨覇天下的。

※本文寫作獲日本科學研究費補助金基盤研究(c) 21520368 資助。

(2010年10月31日受理, 11月18日掲載承認)